

RS

## UPUTSTVA

- Upotrebljavaju se crpke za crpljenje vode od 2.000 do 10.000 l/h
- Uređaj za grejanje smeštava se uvek POSLE crpke i PRE bazena: voda, koja ulazi u uređaj za grejanje vode mora biti uvek pre filtrirana. (SLIKA 1)
- Pre uređaja za grejanje se uvek instalira filter za eliminisanje prisutne nečistoće u vodi.
- Spojite crpku na krajnji spoj A (ulaz vode) i bazen na spoj B (izlaz vode) (SLIKA 2)
- Za spajanje mogu se koristiti cevi od  $\varnothing$  32 mm i 38 mm. (SLIKA 3)
- Uređaj za grejanje je prikladan za bazene do 7500 litara vode. Za bazene većih dimenzija koristite više uređaja za grejanje u seriji (1 za 7500 litara, do maksimalno 4 uređaja) kako bi uvećali učinak grejanja.
- Da bi poboljšali učinak okrenite uređaj za grejanje prema suncu.
- Da bi potpuno napunili uređaj za grejanje, okrenite ga NAKON toga što ste ga napunili s vodom.

## OPOMENE

- Uređaj ne ostavljajte na otvorenom mestu za vreme hladnih meseca (zaštite ga od mraza)
- Ne penjaite se na uređaj za grejanje
- Ne sedajte na uređaj za grejanje
- Ne demontirajte A i B spojeva za napajanje.

LT

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Naudoti šio pumpomis nuo 2.000 iki 10.000 l/h
- Šildytuvą visada statyti PO pompoms ir PRIEŠ baseiną: į šildytuvą įeinantis vanduo turi būti visada profiltruokamas. (1 PAV.)
- Prieš šildytuvą visada instaliuoti filtrą, nešvarumų, esančių vandenyje, pašalinimui.
- Prijungti pompą prie išorinės sandūros A (vandens tiekimas) ir baseiną prie sandūros B (vandens išleidimas) (2 PAV.)
- Sujungimams galima naudoti  $\varnothing$  32 mm ir  $\varnothing$  38 mm vamzdžius. (3 PAV.)
- Pritaikytams baseinams talpinantiems iki 7500 l vandens. Didiesiems baseinams naudoti keletą nuosekliai sujungtų šildytuvų (1 šildytuvus 7500 l vandens , daugiausiai iki 4)
- Siekiant pagerinti efektyvumą, nukreipti šildytuvą į saulę.
- Siekiant optimizuoti šildytuvo pripildymą, jį palekti tik PO TO, kai jis bus pripildytas vandens.

## ĮSPĖJIMAI

- Nepalikite lauke šaltuoju metų laiku (apsaugoti nuo ledo)
- Nelipti ant šildytuvo
- Nesėdėti ant šildytuvo
- Neardyti maitinimo sandūrų A ir B

LV

## NORĀDĪJUMI

- Lietojiet ar sūkņiem, kuru ražīgums ir no 2.000 līdz 10.000 l/h
- Uzstādiēt sildītāju tikai PĒC sūkņa un PIRMS baseina: sildītājā padodamajam ūdenim ir obligāti jābūt filtrētam. (1. ATT.)
- Pirms sildītāja vienmēr uzstādiēt filtru ūdens attīrīšanai no neturumiem.
- Sūkni pievienojiet pie ārējā savienotāja A (ūdens ieplūde) un baseinu pie savienotāja B (ūdens izplūde) (2. ATT.)
- Savienošanai var izmantot  $\varnothing$  32 mm un 38 mm caurules. (3. ATT.)
- Ir piemērots peldbaseiniem ar ūdens tilpumu līdz 7500 l. Baseiniem ar lielāku tilpumu izmantojiet vairākus secīgi savienotus sildītājus (1 sildītājs katrēm 7500 l, bet ne vairāk kā 4 sildītāji), lai paaugstinātu sildīšanas spēju.
- Lai uziabotu sildītāja efektīvīti, novirziet to saules virzienā.
- Lai optimizētu sildītāja uzpildi, nolieciet to tikai PĒC ūdens uzpildīšanas sildītāja.

## BRĪDINĀJUMI

- Nēglabājiēt sildītāju ārā aukstā laikā (pasargiēt to no sala)
- Nēstāviēt uz sildītāja
- Nēsedīet uz sildītāja
- Nēizjauciēt barošanas savienotājus A un B

RO

## INSTRUCȚIUNI

- Utilizați cu pompe de la 2.000 la 10.000 l/h
- Poziționați încălzitorul întotdeauna DUPĂ pompă și ÎNAINTEA piscinei: apa care intră în încălzitor trebuie să fie întotdeauna filtrată în prealabil. (FIG 1)
- Înaintea încălzitorului instalați întotdeauna un filtru pentru a elimina impuritățile prezente în apă.
- Conectați pompa la racordul cel mai extern A (intrare apă) iar piscina la racordul B (ieșire apă) (FIG 2)
- Pentru racorduri se pot utiliza tuburi de  $\varnothing$  32 mm și de 38 mm. (FIG 3)
- Adecvat pentru piscine până la 7500 l de apă. Pentru piscine de dimensiuni mai mari utilizați mai multe încălzitoare în serie (1 la fiecare 7500 l , maxim 4) pentru a spori efectul de încălzire.
- Pentru a îmbunătăți eficiența orientați încălzitorul spre soare.
- Pentru a optimiza umplerea încălzitorului, înclinați-l doar DUPĂ ce l-ați umplut cu apă.

## AVERTISMENTE

- Nu lăsați încălzitorul afară în timpul lunilor reci (protejați-l de îngheț)
- Nu vă urcați pe încălzitor
- Nu vă așezați pe încălzitor
- Nu demontați racordurile de alimentare A și B

ET

## JUHISED

- Kasutamiseks 2.000-10.000 l/h tootlikusega pumpadega.
- ENNE soojusgeneraatori käivitamist paigaldage pump ja alles seejärel ühendage seade baseiniga: soojusgeneraatorisse sisenev vesi peab kindlasti olema eelnevalt filtreeritud. (Joonis 1)
- Enne soojusgeneraatori kasutamist paigaldage pumbale filter. Sellisel eemaldatakse vees leiduv mustus.
- Ühendage pump kõige välimise liitmikuga A (vee siseneimine) ning baseini liitmikuga B (vee väljumine). (Joonis 2)
- Ühendamiseks kasutage 32 ja 38 mm diameetriga torusid. (Joonis 3)
- Kasutamiseks kuni 7500 liitri mahutavusega baseinidele. Suurema mahutavuse korral kasutage temperatuuri tõstmiseks jadaühendusega soojusgeneraatoreid (1 seade iga 7500 liitri kohta, maksimaalselt 4 seadet)
- Seadme tõhususe parandamiseks suunake soojusgeneraator päikese poole.
- Soojusgeneraatori paremaks veega täitumiseks viige see kaldispositiooni alles PÄRAST veega täitmist.

## HOIATUS

- Ärge jätke seadet külmal aastaajal välja, vaid kaitske seda külma eest.
- Ärge astuge kunagi soojusgeneraatori peale.
- Ärge istuge kunagi soojusgeneraatori peale.
- Ärge ühendage lahti toitelitmiikuid A ja B.

CZ

## POKYNY

- Používejte s čerpadly od 2.000 do 10.000 l/h
- Ohřivač umístěte vždy ZA čerpadlo a PŘED bazén: Voda, která vstupuje do ohřivače, musí být vždy předem přefiltrována. (OBR. 1)
- Před ohřivačem vždy nainstalujte filtr na odstranění nečistot přítomných ve vodě.
- Připojte čerpadlo ke spojení A, která se nachází nejdále na vnější straně (vstup vody), a bazén ke spojení B (výstup vody) (OBR. 2)
- Pro připojení je možné použít trubky  $\varnothing$  32 mm a 38 mm. (OBR. 3)
- Vhodný pro bazény až do 7500 l vody. Pro bazény s většími rozměry použijte ohřivače zapojené do série [1 na každých 7500 l, maximálně 4] pro zvýšení ohřivačového účinku.
- Pro zlepšení účinnosti nasměrujte ohřivač na slunce.
- Pro optimalizaci plnění ohřivače jej nakloňte až PO jeho naplnění vodou.

## UPOZORNĚNÍ

- Nenechávejte venku v chladných měsících (chráňte před mrazem)
- Nevystupujte nohama na ohřivač
- Neseďte si na ohřivač
- Neprovádějte demontáž přívodných spojek A a B

PT

## INSTRUÇÕES

- Utilizar com bombas de 2.000 até 10.000 l/h
- Posicionar o aquecedor sempre DEPOIS da bomba e ANTES da piscina: a água que entra no aquecedor deve ser sempre filtrada previamente. (FIG 1)
- Antes do aquecedor, instalar sempre um filtro para eliminar as impurezas presentes na água.
- Acoplar a bomba à conexão mais externa A (entrada de água) e a piscina à conexão B (saída de água) (FIG 2)
- Para os acoplamentos é possível utilizar tubos de  $\varnothing$  32 mm e 38 mm. (FIG 3)
- Apropriado para piscinas até 7500 l de água. Para piscinas com maiores dimensões utilizar mais aquecedores em série (1 cada 7500 l, no máximo 4) para aumentar o efeito de aquecimento.
- Para melhorar a eficiência, dirigir o aquecedor na direção do sol.
- Para otimizar o enchimento o aquecedor deve ser inclinado somente DEPOIS de estar cheio de água.

## AVISOS

- Não deixar ao ar livre nos meses frios (protegê-lo do gelo)
- Não subir em pé no aquecedor
- Não sentar sobre o aquecedor
- Não desmontar as conexões de alimentação A e B



IT	ISTRUZIONI D'USO	PL	INSTRUKCJE	RS	UPUTSTVA
GB	INSTRUCTIONS	HU	UTASÍTÁSK	LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
FR	MODE D'EMPLOI	FI	OHJEET	LV	NORĀDĪJUMI
SP	INSTRUCCIONES	NL	AANWIJZINGEN	RO	INSTRUCȚIUNI
DE	GEBRAUCHSANWEISUNGEN	SK	POKYNY	ET	JUHISED
PT	INSTRUÇÕES	TR	TALIMATLAR	CZ	POKYNY
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	BA	HR UPUTE	PT	BR INSTRUÇÕES
RU	ИНСТРУКЦИЯ	SI	NAVODILA		

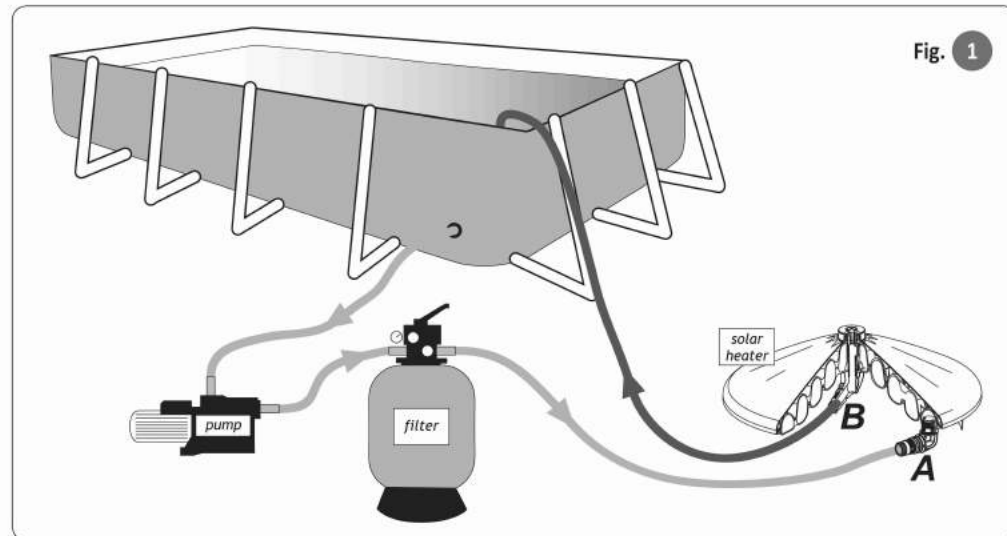


Fig. 1

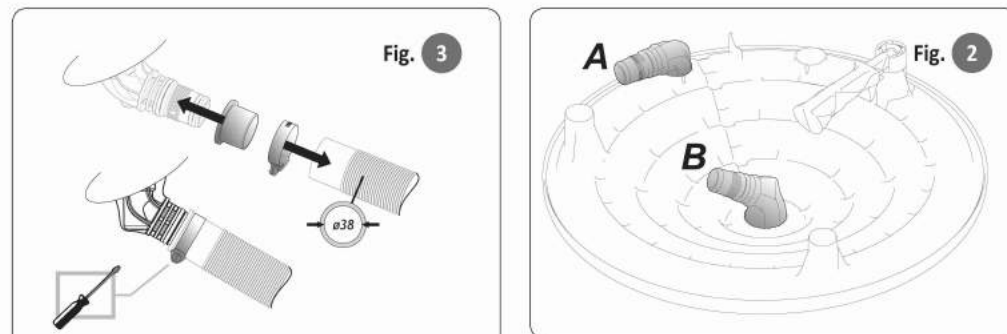


Fig. 2

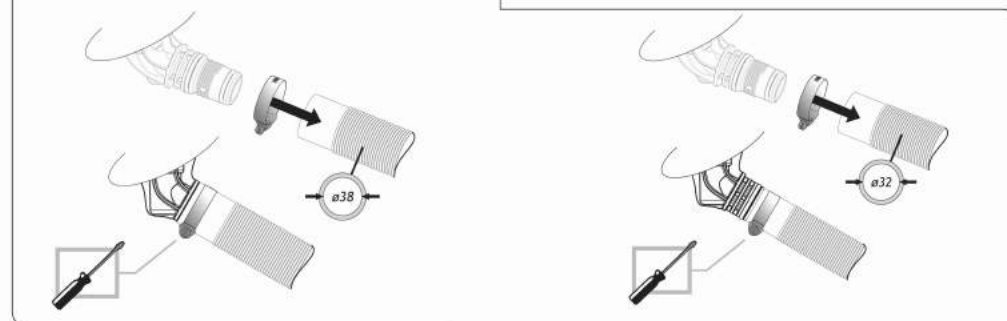


Fig. 3